



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
 102 sud,
 rue Durham
 Tél. OS. 4-7591
 ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
 40, rue Queen
 Tél. 1035

ÉDITION DU NORD

LE DROIT



Température: NEIGE
 Max. (vendredi) 35 Min. (cette nuit) 10

LABERGE LUMBER

124, Louis, angle Notre-Dame, Sudbury, Ont.

Tél. OS. 5-8331

STATIONNEMENT GRATUIT

47e année — No 266

OTTAWA, LUNDI, 16 NOVEMBRE 1959

Le numéro: 10 cents

Mlle Gisèle Bouffard de Verner meurt à Ottawa

STURGEON FALLS — Mlle Gisèle Bouffard, institutrice de 19 ans, à l'école St-Jean-Baptiste de Verner, qui avait été blessée gravement dans un accident de la route près de Verner, vendredi dernier, est décédée vers 5 heures, hier matin, dans un hôpital d'Ottawa où elle avait été transportée d'urgence samedi.

La défunte, qui est la fille de M. et Mme Ernest Bouffard, accompagnait Mlle Ghislaine Beaudry, une autre institutrice dans une auto de marque Volkswagen lorsque l'auto heurta un camion qui portait un voyage de bois de pulpe. Le camion était conduit par M. Don Guilbault, de Noëlville, tandis que Mlle Beaudry conduisait l'auto.

D'après des rapports reçus de témoins oculaires, l'auto légère des jeunes filles complétait la traversée d'un pont étroit sur la route 64 lorsque arriva le lourd camion, venant en sens inverse. Avant qu'on n'ait pu appliquer les freins

de part et d'autre, les véhicules se heurtèrent et le choc lança les jeunes filles dans le pare-brise de l'auto.

Le chauffeur du camion ne fut que légèrement blessé tandis que Mlle Beaudry recut des blessures à la figure et au corps qui furent déterminées comme assez graves bien qu'elle soit maintenant hors de danger à l'hôpital Saint-Jean-de-Brebeuf à Sturgeon Falls.

Mlle Bouffard a subi une fracture du crâne et d'autres blessures graves, fut conduite à l'hôpital Saint-Jean-de-Brebeuf à Sturgeon Falls et ensuite transportée d'urgence à Ottawa. Elle mourut vers cinq heures hier matin.

La défunte, qui recevait ses brevets d'enseignement l'an dernier à l'Université d'Ottawa, enseignait dans la cinquième année de l'école Saint-Jean-Baptiste dans le village de Verner.

La victime était la fille de M. et Mme Ernest Bouffard et

laisse dans le deuil, outre ses parents, trois frères: Gilles, Michel et Jean-Marc, ainsi qu'une sœur Sylvie. Gisèle était l'aînée de la famille.

Le corps sera transporté d'Ottawa ce matin à l'exposé à la demeure paternelle jusqu'à jeudi matin lorsque auront lieu les services funéraires en l'église Saint-Jean-Baptiste à Verner.

Diefenbaker réclame une nouvelle charte

Les forces de la liberté au service du bien

HALIFAX (PC)—Les peuples d'Afrique et d'Asie s'interrogent avec méfiance sur les motifs de l'aide occidentale, a déclaré samedi, M. Diefenbaker, premier ministre du pays.

Il a invité les nations occidentales à élaborer une nouvelle "charte de la liberté" en vue de proclamer au monde entier la signification réelle de la liberté et de notre mode de vie.

"Je crois que nous devons le faire, a-t-il ajouté, si nous voulons gagner ces peuples à notre cause."

M. Diefenbaker a lancé cet appel au cours d'une allocution qu'il a prononcée devant le Canadian Club de Halifax, à la fin d'une journée passée dans la capitale de la Nouvelle-Ecosse.

"Je crois qu'il devrait y avoir une déclaration conjointe, semblable à la charte de l'Atlantique, dans laquelle on préciserait l'idéal et les aspects dynamiques des forces de la liberté au service du bien."

Selon lui, il n'est pas suffisant d'apporter une aide matérielle aux peuples d'Asie et d'Afrique. La nouvelle charte devrait établir clairement que le monde libre ne poursuit aucun but égoïste.

Journée bien remplie

L'Occident devrait proclamer sa détermination de travailler pour l'égalité et la tolérance, la dignité et la liberté humaine, et ce, sans égard aux questions de couleur ou de croyance.

Mais en même temps, nous devons continuer à leur fournir de l'aide matérielle. "Il est inutile de vanter les mérites des institutions parlementaires à des personnes qui ont le ventre vide", dit-il.

Le premier ministre, qui était parti d'Ottawa par avion dans la matinée de samedi, était de retour dans la capitale fédérale le soir même.

Au cours des 11 heures qu'il a passées à Halifax, M. Diefenbaker a parlé quatre fois en public, a eu des entretiens privés avec des personnalités politiques locales et a été l'hôte de deux réceptions.

Il est demeuré exposé pendant une heure à un vent glacial lors de sa participation à la cérémonie du Chaudière, nouveau destroyer de la Marine canadienne.

Aucun changement

Au cours de son allocution devant les membres du Canadian Club, il a fait ressortir les indices d'un nouvel esprit d'entente entre l'Ouest et l'Union soviétique. Il a cependant tenu à souligner que rien ne permet de penser que les Russes ont abandonné leurs ultimes objectifs.

"Je ne crois pas que l'URSS ait changé ses vues. Elle ne fait que prendre un détour."

Il croit cependant que l'Ouest devrait favoriser le maintien

Un incident devant la maison de Thibault

SUDBURY (DNC) — C'est demain qu'aura lieu les élections pour la direction du local 598, de l'Union des travailleurs de mines, raffineries et hauts fourneaux, de Sudbury.

La campagne lancée par les deux groupes en lice a provoqué un incident au cours de la nuit de samedi à dimanche devant la maison de Nels Thibault, 21 rue Parkdale, à Minnow Lake.

Une dizaine d'hommes ont élevé un drapeau communiste devant la demeure de Nels Thibault, candidat à la présidence du local 598 du "Mine Mill" de Sudbury.

Un de nos photographes qui passait incidemment à cet endroit a vu des hommes apportant une chaudière remplie de ciment. Ils creusèrent un trou devant la propriété et y déposèrent la chaudière. Ils plantèrent ensuite un mât et élevèrent le drapeau communiste. Cette manifestation accomplie durant la nuit n'a duré que huit minutes environ.

Après le départ du groupe notre photographe croqua sur le vif la scène du drapeau.

Notre photographe décida de revenir sur les lieux un peu plus tard. Il revint cette fois avec un ami. Il était six heures du matin.

Il constata alors qu'on avait fait disparaître le drapeau et qu'on avait même rempli le

trou où on avait posé la chaudière de ciment.

Voulant voir la chose de plus près il était sur le point de sortir de sa voiture lorsque, selon son dire, la porte de la demeure de Thibault s'est ouverte légèrement, une main en serait sortie et un coup de feu aurait retenti.

Au sujet de cet incident, notre photographe et son compagnon sont convaincus qu'une flamme de quelques pouces avait jailli de l'arme à feu. Toutefois, aucun des deux hommes ne fut atteint. Il est possible que l'arme contenait "une balle blanche" ou que le geste ait été dans l'intention d'effrayer toute personne qui aurait voulu s'aventurer sur la propriété privée de Nels Thibault.

La photo que nous reproduisons dans cette page témoigne qu'un drapeau a été placé devant la propriété de Thibault dont une lettre circulaire du parti communiste à Sudbury appuie la candidature à la présidence du local 598.

Voir "Le dernier appel aux mineurs" à l'occasion des élections de demain en page 9.



EN FACE DE CHEZ NELS THIBAUT — Ce drapeau rouge avec faucille a été élevé vers 3 h. 45 dimanche matin devant la résidence de Nels Thibault, 21, rue Parkdale, à Minnow Lake, en guise de protestation contre la candidature de Thibault à la présidence du local 598 du "Mine Mill". Ces hommes dont on ne connaît pas l'identité n'ont pas voulu élever le drapeau sur la propriété privée de Thibault, mais sur celui de la ville. A six heures dimanche matin, notre photographe retournait sur les lieux à l'effet d'une autre photo, mais à son arrivée tout avait été enlevé. (Photo Laurier Trahan)

Sudbury serait la 6^e plus grande ville d'Ontario

SUDBURY—Il est fortement question que Sudbury devienne la sixième plus grande ville de la province d'Ontario d'ici quelques semaines et qu'une élection pour la nouvelle ville de Sudbury qui compterait alors une population de près de 60,000 âmes, soit tenue au début de 1960. Nous saurons probablement la réponse au cours de la semaine.

Il se peut qu'un projet qui est à l'étude à Queen's Park depuis maintenant huit ans, aboutisse à la création d'une nouvelle ville de Sudbury le 1er janvier prochain.

Il circule en certains milieux administratifs depuis plus d'une semaine, que la Commission municipale d'Ontario est prête à faire connaître son rapport sur la requête de la ville de Sudbury pour l'amalgamation des territoires environnants. Ce rapport devrait être rendu public cette semaine.

Plusieurs se demandent ce que peut bien contenir ce rapport, un document précieusement gardé dans les volets de la Commission municipale, et qui ne sera pas rendu public aura pas donné la permission, tant que le gouvernement n'en

On prévoyait tout d'abord qu'il serait rendu public jeudi dernier, mais la chose ne s'est pas concrétisée.

Si l'ordre d'annexion doit être effectif pour le 1er janvier 1960, on peut en déduire qu'il est certain qu'une élection devra être tenue au début de l'année, afin d'inclure les cantons et villages annexés et naturellement le Sudbury actuel.

Pour qu'il y ait de l'ordre dans la nouvelle administration, il est probable que de nouveaux quartiers seront formés dans les cantons et villages amalgamés.

Par ailleurs, on s'attend à ce que la requête originale de la ville de Sudbury soit quelque peu changée. Car, après une étude approfondie il est devenu évident qu'il ne serait pas économique d'annexer certains endroits considérés encore comme ruraux.

Avantages

De quelles manières la ville en bénéficiera-t-elle financièrement? Voilà un sujet encore bien discuté.

On sait qu'il existe certaines lois provinciales au sujet des subventions, et l'une des plus

récentes permettrait aux écoles de continuer à recevoir d'une manière inchangée, les subventions qu'elles recevaient avant l'annexion. L'une des plus grandes craintes exprimées au sujet de l'amalgamation durant les audiences à cet effet durant les dernières années, était que les subventions scolaires diminueraient parce que les taux payés aux cantons sont plus élevés que ceux payés aux villes.

Administration

S'il arrive que l'amalgamation se produise on peut s'attendre à une réorganisation administrative complète. Il faudra créer de nouveaux quartiers, il n'y aura plus qu'un maire, etc., etc.

D'un autre côté, le maire et les conseillers actuels étaient assurés de leur mandat pour au moins une autre année. Ceux qui attendaient à l'an prochain pour poser leur candidature pourront le faire plus tôt que prévu et les électeurs de Sudbury et de autres cantons concernés devront décider du choix de leur administration beaucoup plus tôt que prévu... Enfin, tout ceci

n'est encore que supposition étant donné que ce fameux rapport n'est pas encore connu.

Mais il n'en demeure pas moins de fortes possibilités qu'il le soit cette semaine, et alors chacun saura mieux à quoi s'en tenir.

Un message de Diefenbaker à M. Nehru

OTTAWA (PC) — A l'occasion du 70^e anniversaire de naissance de M. Jawaharlal Nehru, premier ministre de l'Inde, le chef du gouvernement canadien lui a fait parvenir ses meilleurs vœux de bonne fête.

Dans son message, M. John Diefenbaker, premier ministre du Canada, dit notamment à son collègue de l'Inde:

"Tous les Canadiens admirent le grand dévouement que vous apportez à votre pays et à la cause de la paix mondiale. Puissez-vous continuer longtemps à supporter le lourd fardeau de vos importantes fonctions de premier ministre."

Le congrès de l'UCC s'ouvre demain à l'église de Field

Le premier congrès diocésain de l'Union catholique des cultivateurs, Fédération de Sault-St-Marie, se tiendra demain (mardi), 17 novembre, au sous-basement de l'église paroissiale de Field et sera présidé par M. Henri Poitras, de Verner.

Le programme de la journée est le suivant:
 9 h. 30 — Inscription des délégués.
 10 h. — Messe en l'église de Field.
 Sermon par le R.P. Engelbert Lacasse, s.j., aumônier adjoint de l'U.C.C. du Québec.
 11 h. — OUVERTURE DU CONGRES
 Discours de bienvenue par M. Henri Poitras, président diocésain de l'UCC de l'Ontario;

Enoncé du programme de la journée par M. Edgar Arbour, vice-président diocésain;
 Discours de bienvenue par M. Georges Quenneville, de Field, président du syndicat local de l'UCC;
 Discours par le R.P. J.-A. Prieur, curé de Field;
 Discours par Son Honneur le maire Claude Courchesne de Field.
 11 h. 30 — M. J.-Alexandre Boudreau, directeur du service à l'Université de Sudbury, définit le thème du congrès: "Réveil et Unité".
 12 h. 15 — Dîner servi au sous-basement de l'église.
 1 h. 30 — Rapport des activités de l'année par M. Ephrem Poitras, secrétaire diocésain de l'U.C.C. (Ontario) portant sur:
 a) Comité du bois;
 b) Comité du lait.
 2 h. — Le président régional expose le programme pour 1960;
 Le programme de formation professionnelle est présenté par le R.P. Albert Régimbal, s.j., aumônier diocésain.
 3 h. 30 — Résolutions du Congrès.
 6 h. — Souper servi au sous-basement de l'église.
 8 h. — Discours par le délégué de la Fédération de l'U.C.C. de Hearst.
 Conférence par M. Samuel Audet, représentant l'Office des marchés agricoles du Québec.
 Forum—Animateur, M. Hormidas Pitre, de Noëlville.
 Membres: M.Y. Eda Roy, de Noëlville; Louis-Paul Proulx, de Warren; Edgar Arbo, de Lavigne et Donat Monette, de Noëlville.
 Mot de la fin.
 "O CANADA"

Grande souscription lancée le 23 novembre

SUDBURY — Une campagne de souscription dont l'objectif est de \$52,900, sera lancée le 23 novembre par l'Association pour les enfants désavantagés de Sudbury et de la région. C'est le montant dont l'Association aura besoin pour lui permettre de réaliser son projet de construction d'une école pour ces enfants. Le coût total de l'école sera de \$70,000 et la différence sera payée par le gouvernement sous forme de subventions.

Le site a déjà été offert par la ville à l'intersection des rues MacNaughton et St-Nicholas. L'école sera très confortable et comprendra trois salles de classe, une cuisine pour l'enseignement de cet art et un auditorium pour les jeux.

Le président de la campagne est Dick Corson, son assistant sera Lorue Shaffer. Don Dunbar est le président du comité de la publicité. La sollicitation des entreprises commer-

ciales a déjà été organisée, mais la sollicitation à domicile manque de volontaires qui passeront de porte en porte. On espère cependant pouvoir remédier à cette situation d'ici l'ouverture de la campagne le 23 novembre.

Un départ encourageant

Le début de la campagne est certainement très encourageant puisque des dons venus de différentes sources ont atteint la somme de \$6,000. Le don le plus important à date a été offert par l'Association of Canadian Travellers laquelle a donné \$4,000.

Les enfants désavantagés de la région jouissent temporairement de salles de classe à la salle Memorial de la Légion sur la route Frood, d'ici à ce que cette école soit construite. L'Association a aussi en main une longue liste d'attente pour les enfants éligibles à cette institution.

Des élections à Cache Bay

CACHE BAY — C'est aujourd'hui qu'ont lieu les élections municipales du Conseil de Cache Bay. Bien que le maire J. Arcand, ait été élu par acclamation pour un 17^e mandat, on doit tenir des élections pour les postes de conseillers.

Sport

NIAGARA (Spéciale) — Les Thunderbirds de Niagara Falls ont remporté pour la deuxième année consécutive le championnat de football intermédiaire "B" de l'Ontario en blanchissant les Hardrocks de Sudbury 14-0.

C'était la deuxième année consécutive que le club de Sudbury participait à la finale.

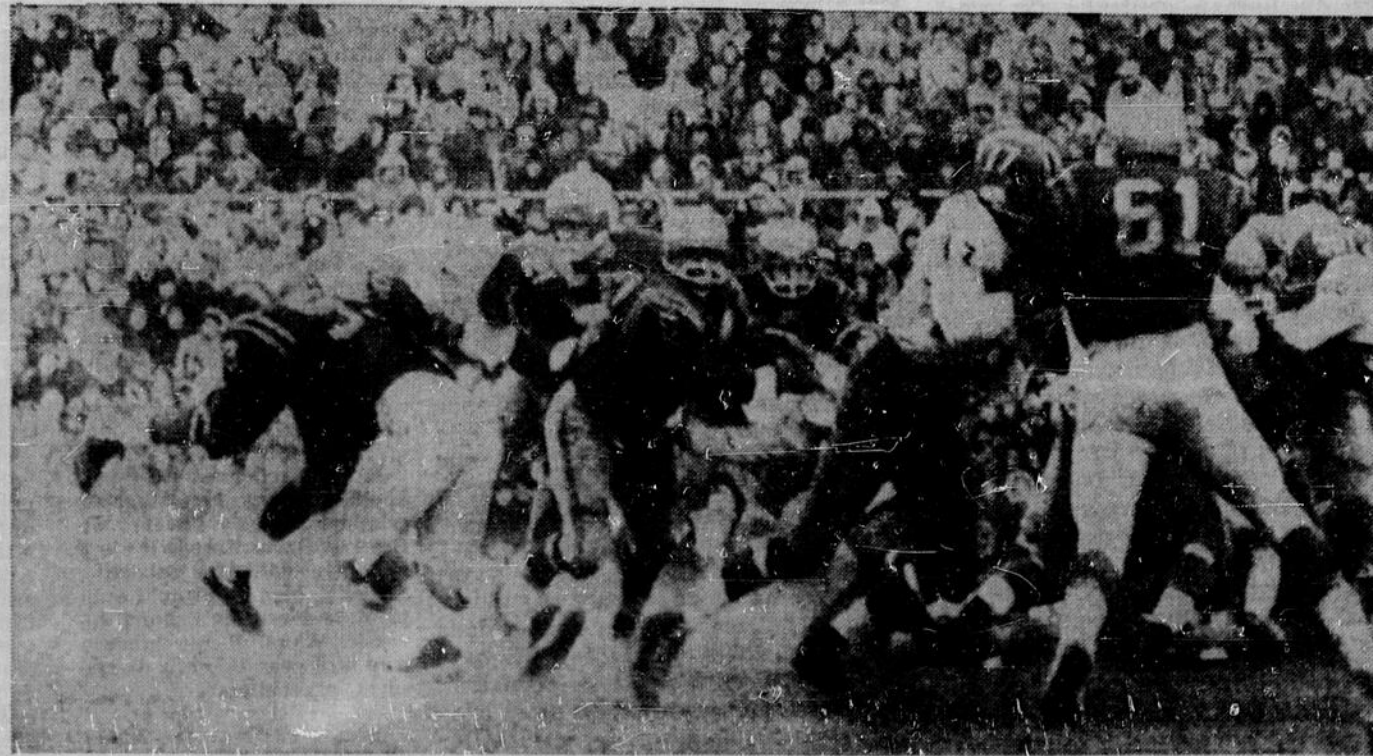
STURGEON FALLS — Les Trappers de North Bay ont essuyé une culbante délicate de 10-2, hier après-midi, contre les Timmins-Schumacher, à Timmins, lors d'une partie régulière de la NOHA.

Théoriciens, et non praticiens de la liberté de presse

INDIANAPOLIS (PA) — Le comité des résolutions de Sigma Delta Chi, fraternité de journalistes, siégeait hier pour étudier la liberté de l'information et autres problèmes lorsque la porte de la salle s'ouvrit.

Max Froedersdorf, journaliste d'Indianapolis qui couvrait le congrès national de la fraternité, rapporte qu'on lui a dit que "cette réunion se tient à huis clos, Veuillez partir".

William Palmer, photographe du même journal, le News, a dit qu'on lui avait déclaré la même chose en le repoussant.



WINNIPEG CHAMPION — Les Blue Bombers de Winnipeg ont remporté le championnat de football de l'Ouest pour la troisième année consécutive alors qu'ils ont défait les Eskimos d'Edmonton au compte de 16-8. On voit ici le joueur d'arrière Charlie Shepard du Winnipeg arrêté à la ligne de

mêlée par Al Ecyer des Eskimos d'Edmonton. Les Blue Bombers se rendront à Toronto le 28 novembre pour participer à la grande joute de la coupe Grey contre Ottawa ou Hamilton.

(Photofax PC)



PRESIDENT DU CONGRES — M. Henri Poitras, de Verner, Ontario, présidera le premier congrès annuel de l'Union Catholique des Cultivateurs (diocèse de Sault-St-Marie, Ontario) qui se tiendra mardi à Field.



EN ROUTE VERS SON CENTENAIRE — Avec un brin de coquetterie, Mme Esther Proulx, qui est dans sa quatre-vingt-dix-septième année d'existence, a consenti à se faire photographier, après s'être assurée que l'on verrait "ses yeux". Elle a donc levé son regard de son travail de couture, qu'elle fait encore aléctement sans lunettes, pour poser. La vieille dame, qui a connu Sir Wilfrid Laurier, voudrait bien célébrer son centenaire, au milieu de ses cinq générations de descendants qui ne désirent pas autre chose que de conserver leur maman et leur arrière-arrière-grand-mère. (Photo Champlain Mareil)

Passionnée de la lutte à... 96 ans!

Par Marie LESSARD
"Vous ne mourrez pas avant d'atteindre vos cent ans", a prédit le médecin de Mme Esther Proulx, qui vient d'atteindre sa quatre-vingt-seizième année. Prédiction qui se réalisera peut-être, à voir cette bonne dame prendre plaisir à la vie, et y participer activement, malgré son grand âge. Elle a promis, en badinant, au Dr Brunet, "une caisse de bière", s'il disait la vérité.
Mme Proulx habite au 122, rue Genora, à Ottawa, chez sa fille et son gendre, M. et Mme Georges Fournier, depuis 55 ans. Originnaire de parents cultivateurs, à Ripon, Qué., elle fut baptisée à Curran, le 5 novembre 1863. Avec ses neuf frères et sœurs, elle a collaboré aux durs travaux de la terre, en coupant le grain et en faisant du "bardeau" pour couvrir les toitures des bâtiments. Elle est venue s'établir dans la capitale en bateau à vapeur! Maintenant, elle se promène en voiture, et elle va rendre visite à sa sœur, Mme Louise Raymond, âgée de 94 ans, au foyer St-Charles.
Mme Proulx est très alerte pour son âge. Elle fait elle-même sa chambre, son lit et l'époussetage, et ne manque jamais d'essuyer la vaisselle, après chaque repas.
Fervente de la lutte
Sans doute est-ce pour se hâter à s'installer devant l'appareil de télévision, où se déroulent ses programmes préférés. Lequel est le favori parmi les favoris? Le croiriez-vous? La lutte! "On dit que c'est tout arrangé d'avance ce jeu-là, nous dit-elle, mais ce n'est pas vrai! Quand Edouard Carpentier est

AVIS
LEGAXE et DEMANDES DE SOUMISSIONS

SOUSSIONS
pour la construction d'une école de 4 classes, à WEST FERRIS, ONTARIO.
Des soumissions globales pour la construction d'une école de 4 classes seront reçues par les architectes, jusqu'à 4 p.m., le mardi 24 novembre 1959. Les plans et le cahier des charges sont disponibles au bureau des soumissions, 125, rue Main, North Bay, Ontario.

NOTICE
NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING OF...
The payment of the said sum of FORTY FOUR THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLARS (\$44,500.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the 1st day of November in each of the years 1960 to 1979 inclusive, together with interest at the rate of 4 1/2% per annum payable half yearly on the 1st day of May and 1st day of November in each and every year commencing on the 1st day of May 1960. If no application to cancel this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, this by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

Les Lacordaire de Laforce

LAFORCE (DNC) — Le conseil des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc a tenu récemment une assemblée à Laforce. Au cours de cette réunion il fut décidé que l'initiation et le changement de décoration se feraient à l'église après l'office du soir.
La signature des cartes d'engagement se fera maintenant dans la sacristie.
Il fut décidé que Mme Placide Leblanc s'occupe de l'organisation de la prochaine fête de la Sainte-Catherine.
Le conseil verra à trouver des prix pour rendre plus intéressantes les assemblées d'équipes. A l'avenir, l'assemblée du conseil aura lieu le premier dimanche du mois, à deux heures de l'après-midi.

A l'API de Bonfield

BONFIELD (DNC) — Les institutrices de Bonfield ont expliqué aux parents qui assistaient à la dernière réunion de l'API les changements qu'on a apportés dans la rédaction des bulletins de chaque élève. Ces bulletins ne portent plus le total des points de chaque matière ni la moyenne générale obtenue par l'élève. Il s'agit d'un essai.
Avec cette méthode, l'élève portera plus d'attention à son travail et attachera plus d'importance à chaque matière. Les innovateurs de ce nouveau système prétendent que l'élève le plus faible aura plus de satisfaction pour son travail accompli, car il ne sera pas possible de le comparer à celui des autres.
Au cours de cette soirée qui marqua la deuxième réunion de l'année de l'Association des parents et instituteurs, on a distribué les bulletins pour le terme septembre-octobre.
On profita de l'occasion pour discuter des loisirs de jeunes. Le comité chargé de cette tâche de façon temporaire l'an dernier a été élu pour l'année. Les organisateurs des soirées récréatives sont au nombre de neuf. On proposa un programme pour les plus jeunes et un autre pour les plus grands. Un soir, les parents sont invités à voir leurs enfants participer aux différentes activités.

Bibliothèque
Mme André Gervais a dit ensuite que le thème principal de la soirée était: "La lecture et la bibliothèque". M. Roland Lavièvre a expliqué que si les parents voulaient que leurs enfants lisent, c'était à eux-mêmes d'en donner l'exemple. Pour celui qui veut lire, il est toujours possible de trouver quel que moment de liberté afin d'acquiescer de nouvelles connaissances et de compléter celles qu'on possédait déjà.
Lavièvre, il est facile de reconnaître quelqu'un qui lit par son vocabulaire plus riche et plus précis.
Les membres présents à cette assemblée ont pu voir un film sur le fonctionnement d'une bibliothèque au sous-bassement de la salle paroissiale. On a demandé aux gens qui ont des livres disponibles d'en avertir les membres de ce comité.
Il a été proposé qu'une clinique dentaire soit tenue à l'école.

Les fermières de Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Les fermières de Noëlville ont récemment tenu leur réunion mensuelle sous la présidence de Mme Paul Dionne. Cinquante-trois membres ont assisté à cette assemblée, alors que Mme la présidente a donné une causerie sur la personnalité.
Le cercle a décidé de donner \$10 en cadeau au curé à l'occasion de son anniversaire de naissance.
Mme Jean Bouffard donna une recette de bonbons patiens que les membres ont su goûter.
Chaque membre avait apporté un cadeau à Mme Antheim Rancourt, éprouvée par un incendie.
Mme Jean Bouffard et son équipe ont servi un délicieux goûter, aidées de Mmes Elger Pitre, Riéal Chartrand, Adrien Doust et Mlle Jeanne Boucher. Les gagnantes du bingo ont été Mmes Fernand Pitre, Lily Larose, Paul Dionne, Albert Bigras, Léon Gobeil et André Rancourt.
Le prix de présence, une jolie nappe, don du cercle, a été gagné par Mme Ernest Nadon. Mlle Jeanne Boucher a gagné le prix pour ouvrage: un malaxeur à lait.
Plusieurs des membres avaient apporté des travaux: un ensemble pour bébé par Mlle Jeanne Boucher; une nappe par Mme Paul Dionne; Mme Roland Guérin présente un chapeau tricoté; Mme Augustin Monette, un gilet tricoté; Mme Joseph Taillon, une jupe et un paire de mitaines; Mme Lionel Pitre, un coussin; Mme Ernest Boucher, un tablier de fantaisie.

Les gagnants à Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — M. Ronald Leclerc, fils de M. et Mme Lucien Leclerc, a été le heureux gagnant de \$100, lors du dernier bingo, de Chelmsford.
Les autres prix ont été les suivants: \$25, par Mmes Edmond Villeneuve et Dorilla Dequanne; \$10, par Mme Lionel Picard, de Lachow; \$10, par M. Claude Methé; \$10, par Mme Smith, de Levack; \$10, par Mme Lévesque et Mme Aimé Pilon.
Le BNO a été gagné par Mme Léo Poulin, d'Azilda.
Plus de 240 personnes ont assisté à ce bingo, organisé par les Dames de la fédération, au profit de l'église.



UNE FILLETTE GAGNE — Les Filles d'Isabelle de Temiskaming ont fait des heureux la semaine dernière au cours d'une partie de cartes. Durant l'après-midi on procéda au tirage d'un coffre de cèdre et d'un trousseau d'une valeur de \$300. La petite Lise Trahan, âgée de six ans, fut l'heureuse gagnante. On voit dans la photo l'objet gagné ainsi que M^{me} Grace Levis, responsable de la vente des billets et Mme Léo Landriault, présidente des Filles d'Isabelle. (Photo S. Simard)

Finances et défense nationale

Tels seront les sujets discutés durant la session

(PC) — La session fédérale débutera le jeudi 14 janvier, a annoncé le premier ministre du Canada vendredi, à l'issue d'une réunion de son cabinet.
Il y a tout lieu de croire que les finances et la défense nationale seront les principaux sujets de discussions au cours des premiers jours de cette session, la troisième de la 24^e législature, une législature élue en 1958, et la première session qui sera inaugurée par le général Vanier, le 15 septembre.
Le jour de l'ouverture des travaux parlementaires, le gouverneur général donnera lecture du discours du trône, document où le gouvernement communique les grandes lignes du programme législatif qu'il présentera au cours de la session.
Si, comme c'est l'avis général, le gouvernement ne présente pas un programme législatif surprenant, les premières batailles politiques porteront sur les finances et la défense; libéraux et sociaux-démocrates critiquant souvent le gouvernement sur ces questions depuis quelque temps. Ce sont les partis opposés qui choisissent les sujets des premiers débats.
Ces premiers débats durent dix jours.
Sur le front financier, la chose qui attire le plus l'attention, c'est le resserrement du crédit: les taux d'intérêt montent et il est conséquemment difficile, en règle générale, d'emprunter; tous les secteurs de l'économie souffrent de cette situation.
Le ministre des Finances a dit à plusieurs reprises que cela provient du fait qu'il y a au Canada une expansion économique extraordinaire qui augmente la demande de prêts commerciaux. Il a dit aussi que seule la Banque du Canada a la responsabilité de décider quelle doit être la politique financière du pays.
De son côté, l'opposition déclare que le gouvernement doit accepter une part de responsabilité dans la politique par laquelle la banque centrale empêche toute augmentation considérable des réserves en numéraire. Une hausse appréciable de ces réserves, disent les opposants, diminuerait le resserrement du crédit.
Personne, d'autre part, ne critique le but de cette politique, qui est d'empêcher une augmentation des pressions inflationnistes.
Le resserrement du crédit touche notamment les réserves de fonds destinés aux prêts qui sont consentis aux termes de la loi nationale sur l'habitation. Le mois dernier, ne pouvant plus consacrer lui-même de l'argent à ces prêts, le gouvernement a cessé de consentir de tels prêts.
Les sociétés commerciales, pour leur part, ont réduit considérablement les prêts qu'elles consentent aux termes de la loi nationale sur l'habitation. Elles n'ont pas le droit d'exiger un intérêt de plus de six pour cent pour ces prêts.
En dépit de la baisse du nombre des prêts en question, la construction domiciliaire sera aussi considérable l'hiver prochain qu'elle l'a été l'hiver dernier, prédit le gouvernement.
Dans le domaine de la défense nationale, M. Lester Pearson a soulevé un point d'importance capitale: il a dit qu'il faut absolument que le Canada ait seul un mot à dire en ce qui a trait

Deux Canadiens meurent dans leur automobile

JACKSONVILLE, Floride (PA) — Les cadavres enlancés de deux personnes qui seraient des Canadiens, ont été retrouvés samedi, près de Jacksonville, en Floride, dans une automobile qui était stationnée dans une région boisée.
Les victimes, qui avaient apparemment conclu un pacte de suicide, ont succombé à l'oxyde de carbone se dégageant du tuyau d'échappement relié à l'intérieur de l'automobile par un boyau d'arrosage. Toutes les fenêtres du véhicule étaient fermées.
La police de Duval, en Floride, a souligné qu'elle avait retrouvé des papiers d'identification sur les victimes. Selon ces documents, il s'agirait de M. William Clare Joyce, 30 ans et de Mlle Beverly Arlene Blakeley, 29 ans, tous deux de Napanee, en Ontario.
Il n'y avait pas de bagage dans l'automobile, mais la police a retrouvé \$1.29 et des chèques à l'ordre de Joyce Motor Company dans les goussets de M. Joyce.
Lorsque les victimes ont été retrouvées, elles étaient mortes depuis 10 ou 12 heures.

Reunion des Dames de Ste-Anne le 23 novembre

CHELMSFORD (DNC) — Les dames de Ste-Anne sont priées d'assister à la messe de 9 h. 15, dimanche le 22 novembre, afin d'y faire leur communion mensuelle.
Le lendemain soir à 8 heures elles devront se réunir à l'église pour les prières qui précéderont leur assemblée. Cette réunion sera tenue au sous-bassement et chacune des dames est très cordialement invitée d'y faire acte de présence.

Nouvelles de Lebel

LEBEL (DNC) — Lors de la dernière assemblée des Dames de Sainte-Anne de Lebel, il a été décidé de réorganiser les bingos qui auront lieu tous les lundis soir à 7 h. 30, au profit de la future église.
Mmes E. Legault, Pat Cameron et E. Raymond ont bien voulu se charger du "shower" qui aura lieu tous les mois.
Tous les parents sont invités à se rendre aux assemblées de l'association qui prend soin des guides et des jeannettes. Ces réunions ont lieu tous les 3^es mercredis du mois à l'auditorium de l'école publique Eden. Le projet de cette année a été confié à Mme W. Stevenson.
La patinoire
L'organisme des terrains de jeux de Lebel a choisi M. Tyme Johnson pour s'occuper de la patinoire durant l'hiver prochain.
On projette de demander à Mme Duncan de se rendre donner des leçons de patinage. Déjà on parle du carnaval qui aura lieu en janvier prochain. Les jeunes filles qui veulent concourir pour le titre de reine sont priées de s'inscrire.
Soirées du vendredi
Mmes L. Bonn et H. Raymond, de même que M. R. Dubois, sont en charge de l'organisation des soirées récréatives du vendredi soir, à l'intention des jeunes de la paroisse de Lebel.
Assemblée féminine
L'assemblée mensuelle du Women's Institute eut lieu récemment à la salle paroissiale de la rue Carmello, à Lebel. M. Leslie Wilson a gagné le premier prix du tirage en faveur des jeunes: une couverture. Le deuxième prix a été gagné par M. Pat Laframboise: dix gallons d'essence. Le troisième prix est allé à M. Levac de Sturgeon Falls.
Mme Murphy, institutrice, a donné une intéressante conférence à la fin de la soirée.

Deux Canadiens meurent dans leur automobile

JACKSONVILLE, Floride (PA) — Les cadavres enlancés de deux personnes qui seraient des Canadiens, ont été retrouvés samedi, près de Jacksonville, en Floride, dans une automobile qui était stationnée dans une région boisée.
Les victimes, qui avaient apparemment conclu un pacte de suicide, ont succombé à l'oxyde de carbone se dégageant du tuyau d'échappement relié à l'intérieur de l'automobile par un boyau d'arrosage. Toutes les fenêtres du véhicule étaient fermées.
La police de Duval, en Floride, a souligné qu'elle avait retrouvé des papiers d'identification sur les victimes. Selon ces documents, il s'agirait de M. William Clare Joyce, 30 ans et de Mlle Beverly Arlene Blakeley, 29 ans, tous deux de Napanee, en Ontario.
Il n'y avait pas de bagage dans l'automobile, mais la police a retrouvé \$1.29 et des chèques à l'ordre de Joyce Motor Company dans les goussets de M. Joyce.
Lorsque les victimes ont été retrouvées, elles étaient mortes depuis 10 ou 12 heures.

Reunion des Dames de Ste-Anne le 23 novembre

CHELMSFORD (DNC) — Les dames de Ste-Anne sont priées d'assister à la messe de 9 h. 15, dimanche le 22 novembre, afin d'y faire leur communion mensuelle.
Le lendemain soir à 8 heures elles devront se réunir à l'église pour les prières qui précéderont leur assemblée. Cette réunion sera tenue au sous-bassement et chacune des dames est très cordialement invitée d'y faire acte de présence.

PRONOSTICS
(Par la Presse canadienne)
NEIGE
MAXIMUM aujourd'hui 35
MINIMUM cette nuit 10
SOMMAIRE: chutes de neige. Il fera un peu moins froid. Vent du sud de 20 milles à l'heure.

Il faut stimuler l'étude de la langue française

FIELD (DNC) — Plusieurs écoles anglaises de la province ont maintenant des classes françaises. Ce qui devrait encourager les élèves de langue française dans l'étude de leur langue et les stimuler à mieux parler", a déclaré M. l'abbé J. A. Prieur, curé de la paroisse, lors d'une récente réunion de l'Association de parents et instituteurs, de Field.
Après avoir félicité les parents qui ont assisté nombreux à la récente distribution des bulletins, M. l'abbé Prieur a ajouté qu'il faut encourager les enfants à bien parler et non les ridiculiser quand ils font des efforts en ce sens.
M. Nelson Cholette, vice-président, a présenté le conférencier invité, M. l'abbé J. M. Paiement, vicaire de Verrier, qui avait intitulé sa causerie: "la croisade". Il expliqua l'organisation des croisés dans les écoles, et ajouta le thème de l'année: "tous missionnaires".
Au cours de cette première réunion générale de l'API, de Field, au sous-bassement de l'église Notre-Dame-des-Victoires, sous la présidence du Dr Nicol Patenaude, on a fait tirer un prix de \$1 pour les filles et un de \$1 pour les garçons, dont les parents étaient présents à l'assemblée. Renée Verrault, 62 ans, et Vital Lavigne, du jardin d'enfance, se sont mérités les prix.
Mlle Osborne a parlé du mouvement des Louveteux qui sera bientôt organisé à Field.
M. J. P. Raymond, agent d'assurance de Verrier, a expliqué les trois différents plans d'assurance-accident pour les écoliers. Il a répondu aux questions de l'assistance.
M. C. J. Lamarche, inspecteur des écoles séparées de la région, a donné quelques détails au sujet d'une école dont les contribuables attendent la construction avec impatience.
Il rappela aux parents leurs responsabilités au sujet des devoirs des enfants à la maison.

Réunion à Laforce

LAFORCE (DNC) — Un grand nombre de dames ont assisté à la récente réunion des Dames fermières de Laforce, chez Mme Placide Leblanc.
Mme Alphonse Bélanger était la présidente de cette assemblée et Mme Giroux, la secrétaire.
Après la discussion sérieuse, les dames se sont récréées en fêtant la Sainte-Catherine.

ANNONCES CLASSÉES
4 cents le mot MINIMUM 40 cents
A LOUER
2 LOGIS (duplex) de 4 pièces et salle de bain 3 morceaux chacun; chauffage air climatisé, à l'huile. New Sudbury. S'adresser par téléphone OS. 5-5489.
PORTEURS DE JOURNAUX DEMANDES IMMEDIATEMENT
S'ADRESSER EN PERSONNE AUX BUREAUX DU JOURNAL LE DROIT
SUDBURY
102 sud, rue Durham, chambre 307
NORTH BAY
ROLLAND LAMOTHE, 1653, rue Wylde,
STURGEON FALLS
40, rue Queen
• Garçons de 11 à 13 ans demandés pour passer des journaux
• Excellentes courses établies
• Commission intéressante

Les tarifs du "Droit"
EDITION DU NORD
POSTE
3 mois \$4.00
6 mois \$7.00
12 mois \$12.00
DOMICILE
45c par semaine

J. P. RAYMOND
Assurance
Feu — Auto — Vie —
147, rue Notre-Dame, SUDBURY, OS. 3-6832
VERNER, Ontario, Téléphone: Verner 33

ASSURANCE VIE ET GENERALE
Tél. YU. 3-4800
STAN GAUTHIER
CENTRE COMMERCIAL AZILDA

Achetez compliant et EPARGNEZ de 10% à 25% sur marchandises de qualité
A LA BIJOUTERIE J.-E. BLAIS LTEE
73, rue ELM-EST OS. 5-7310

CFBR-550
DU NOUVEAU tous les jours!
Ecoutez
AVIS DE NAISSANCES
10:45 a.m. LUNDI au VENDREDI

Ernest Côté est condamné à être pendu le 11 mars

Ernest Côté, 37 ans, de North Bay, a été trouvé coupable du meurtre de Alexander Heron, gérant de la Banque de Montréal à Temiskaming, Qué., le 15 mars dernier et a été condamné à être pendu à la prison de Bordeaux le 11 mars prochain.

Le jury, après avoir entendu le plaidoyer de Me Jérôme Somers, de Hull, avocat de la défense, et les paroles de S. H. le juge Paul Miquelon, qui a expliqué les articles de la loi touchant le meurtre et le port d'arme, s'est retiré en antichambre et quinze minutes plus tard, était revenu dans la chambre des assises avec un verdict de culpabilité. Répondant au greffier de la Cour qui demandait aux jurés s'ils étaient venus à une décision, M. John Weed, de Buckingham, parlant au nom des autres jurés, répondit dans l'affirmative. "Et quel est votre verdict?" "Coupable", répondit M. Weed.

L'accusé se tenait alors debout entre deux gendarmes attachés à sa garde. Pendant tout le temps du procès, Ernest Côté avait été impassible. Il avait suivi toutes les délibérations et même devant une condamnation imminente, il ne flancha pas. Avant de prononcer la sentence, le juge Miquelon, siégeant sa première cause depuis son élévation récente à la magistrature, demanda à Côté s'il avait quelque chose à dire.

Le juge Paul Miquelon, dans son discours au jury, parla pendant une heure et interpréta les articles de la loi touchant l'aspect du cas. Il donna la définition de meurtre et d'homicide involontaire et les articles portant sur le port d'armes et des conséquences qui peuvent en découler.

Il dit que le jury n'avait que deux choix: Trouver l'accusé coupable ou non coupable de meurtre. Les quelques imprécisions qui avaient été faites par certains témoins ne dérangeaient pas la substance même de la cause.

Il dit que le jury n'avait que deux choix: Trouver l'accusé coupable ou non coupable de meurtre. Les quelques imprécisions qui avaient été faites par certains témoins ne dérangeaient pas la substance même de la cause.

C'est ce lundi que s'entendra la cause de Roger Kyle Alexander, 20 ans, de North Bay, suppose compagnon de Côté lors de cette tentative de vol à la Banque de Montréal de Temiskaming, le 15 mai dernier. Alexander aurait été le conducteur de l'automobile dans laquelle les deux malfaiteurs se seraient enfuis en direction de North Bay à la suite de l'attentat raté, mais où le gérant de banque Alexander Heron a été tué de trois balles de revolver.

Alexander est également accusé de meurtre.

Alexander est également accusé de meurtre.

NOUVELLES DU NORD

LE DROIT

SUDBURY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

NOUVELLES DU NORD

LUNDI, 16 NOVEMBRE 1959 — EDITION DU NORD —

Neuf



LE SOURIRE DE LA COLLINE DU PARLEMENT — Après dix-huit ans d'éminents services comme physiothérapeute du Parlement, M. Joseph Tremblay évoque avec joie les souvenirs professionnels et athlétiques de la Colline, comme la photo des champions de balle soude le regrette.

Dernier appel aux mineurs de Sudbury

SUDBURY — Les Ligues du Sacré-Coeur sont depuis longtemps reconnues pour leur apostolat catholique et leur lutte contre tout ce qui est en contradiction avec la morale chrétienne et de l'Église.

On leur connaît déjà la grande lutte contre les littératures obscènes et personne ne sera surpris de la voir combattre le communisme, son plus grand ennemi. Un homme ne peut se dire chrétien et favoriser le communisme. Ça nous ferait penser un peu au baiser de Judas.

Hier matin, à la sortie de la messe aux églises catholiques de Sudbury et de la banlieue, les Ligues du Sacré-Coeur du diocèse de Sault-Ste-Marie ont distribué des circulaires pour mettre leurs confrères catholiques en garde contre le communisme et leur demandant de n'accorder aucune collaboration, de quelque manière que ce soit, à ce régime athée.

Winnipeg est de nouveau champion

WINNIPEG (PC) — Pour la troisième année consécutive, les Blue Bombers de Winnipeg ont remporté le championnat au football de la Conférence de l'Ouest, en gagnant par deux parties d'affilée leur série finale de deux parties sur trois contre les Eskimos d'Edmonton. Samedi, les champions de l'Ouest gagnaient par 16-8, alors que le mercredi précédent, ils remportaient les honneurs de la première rencontre, à Edmonton, par le compte de 19-11. C'est dire que, dans les deux cas, Winnipeg a gagné par la marge identique de 8 points. Soulignons cependant que, dans la Conférence de l'Ouest, cette marge de points ne compte aucunement vu que c'est le gagnant de deux parties sur trois qui est déclaré champion.

L'exploit des Blue Bombers est d'autant plus remarquable qu'il illustre bien leur puissance d'ensemble, vu qu'ils ont été les vainqueurs malgré l'absence de leur quart-arrière Jim Van Pelt. Tout comme pour la première partie de la série finale du Big Four, dans l'Est du pays, la grande étoile des vainqueurs de l'Ouest, samedi, a été un produit du Canada, le joueur arrière Gerry James. James a été le gros canon des siens, comptant plus de la moitié de leurs points, soit 9 sur 16. Il a réussi un touché puis a botté deux convertis et un simple.

James a fait preuve d'un courage extraordinaire. Rappelons que, l'an dernier, il avait été tenu à l'écart du jeu durant la saison à cause d'une jambe fracturée. Cette année, son début de saison fut plutôt ternes parce qu'il se remettait fort lentement de sa blessure. Mais depuis quelques semaines, il joue comme un véritable cyclone et ses courses sensationnelles soulèvent les foules.

Il fallait d'ailleurs que les joueurs des deux équipes se livrent à la course, samedi, pour ne pas geler de part et part sur le terrain où la partie s'est déroulée par un froid viv, le thermomètre marquant 7 degrés au-dessus de zéro.

C'est Kenney Poon qui a remplacé Van Pelt au quart-arrière pour les Blue Bombers. En plus de se signaler à l'offensive, Poon a été des plus efficaces sur la défensive. Il sut particulièrement exploiter l'adresse de Leo Lewis qui réussit le second touché de la saison. Pour les Eskimos d'Edmonton, qui ont enregistré leur seul touché, converti par Jackie Parker. Notons que ce touché des Eskimos fut le seul pointage du premier quart. Plusieurs amateurs croyaient que cette avance permettrait aux porte-couleurs d'Edmonton d'égaliser les chances dans la série et rendre nécessaire une troisième joute, mais les champions devaient se reprendre magnifiquement durant le reste de la partie. Les Blue Bombers espèrent maintenant décrocher leur second championnat national consécutif et la coupe Grey lors de la rencontre Est-Ouest du 28 novembre courant.

On ne saura que samedi soir prochain qu, des Rough Riders d'Ottawa ou des Tiger-Cats de Hamilton, seront les adversaires des Bombers pour la grande classique. Ces deux clubs doivent en effet disputer à Hamilton la seconde partie de leur

On approuve la construction d'un foyer pour les vieillards

Par Jean-Guy BIGRAS
STURGEON FALLS — Un rêve vieux de plusieurs années pour organiser un foyer pour les vieillards dans la section ouest du district de Nipissing sera bientôt réalisé. En effet, c'est vendredi dernier que M. Gaetan Rochon, président du comité en charge de ce projet, apprenait des architectes Critchley et Delean, de North Bay, que le ministère du Bien-Être avait donné son approbation initiale aux esquisses d'un foyer de 100 lits qui devra être construit sous peu dans Sturgeon Falls.

Depuis au-delà de quatre années, on projetait de construire un foyer pour les vieillards dans la section ouest du district de Nipissing et, après maintes délibérations, on en demandait la permission aux autorités du ministère. On déclara alors qu'il était impossible de réaliser ce projet à cause d'un règlement qui stipule qu'une seule institution du genre peut exister dans un comté. On sait que la maison Cassell Holme existait déjà à North Bay et que les vieillards de la région de Sturgeon Falls devaient trouver gîte à cet endroit.

On approcha alors M. Jean-Marc Chaput, député conservateur à la Législature ontarienne qui prit la relève et rencontra les autorités, expliquant que bon nombre de personnes âgées refusaient de se rendre au foyer Cassell Holme dont l'administration était de langue anglaise. Une délégation de 12 hommes dont M. Chaput était le chef, fut organisée au mois de février 1958, et rencontra le ministre du Bien-Être, M. L. P. Cécile. Cette délégation comprenait le maire J. A. Marleau, de Sturgeon Falls, le greffier R. Aubry, de Sturgeon Falls, le préfet E. Gingras, de Springer, le greffier A. P. Allaire, de Springer, le préfet S. Primeau, de Caldwell, le greffier L. Demers, de Gache Bay, le greffier G. Leblanc, de Field, le greffier A. Murphy, de Field, et MM. R. A. Vaillancourt, G. Rochon et C. Watson, de Sturgeon Falls.

On expliquait alors que malgré la demande d'un établissement qui admettrait les vieillards sans distinction de langue et de religion, on préférait une maison à Sturgeon Falls où on serait plus proche de sa demeure et où il existe une prédominance canadienne-française.

À la suite des démarches faites par M. Chaput qui appuyait corps et âme cette demande, une loi de la Législature, en août 1958, permit la construction de deux foyers des vieillards dans un même district et c'est alors que fut nommé le

premier comité, dont M. Gaetan Rochon, de Sturgeon Falls, fut nommé le président. M. A. P. Allaire fut nommé secrétaire tandis que les membres étaient MM. R. A. Vaillancourt, L. Brun, de Field, E. Beaudry, de Vernon, et C. Watson, de Sturgeon Falls. M. Allaire fut nommé secrétaire.

À la suite de la décision du comité de Cassell Holme, à North Bay de construire un nouveau bâtiment, il fut difficile pour la section ouest de s'émanciper du foyer de North Bay. Mais d'autres démarches du comité de Sturgeon Falls, toujours fortement appuyées par M. Chaput, ont été entreprises. Le ministère permit qu'on demande aux architectes de tracer les plans qui furent soumis.

L'approbation initiale donnée la semaine dernière est pour un foyer de 100 lits, avec toutes les commodités nécessaires pour le personnel médical et les employés. On aura des chambres pour les couples mariés ainsi que des chambres pour les malades et les cas de sénilité. Ce foyer sera l'un des plus modernes dans la province.

On espère commencer la construction de cet édifice le plus tôt possible et il est probable qu'il sera entrepris comme projet de travail d'hiver.

Le coût de cette demeure pour les vieillards sera presque entièrement couvert par des subventions du Gouvernement, en ce qui concerne les municipalités organisées et entières. On prévoit également de couvrir en ce qui concerne les endroits non organisés. Il en est ainsi pour l'entretien et on fait remarquer que les municipalités organisées paient déjà une certaine proportion de l'entretien du foyer de North Bay, ce qui passera à l'entretien du foyer de Sturgeon Falls, aussitôt que le foyer sera en voie de construction.

Sommaire de la partie à Toronto

Première période	
1. Toronto, Harris	2:30
(Wilson, Baum)	
Punitions: Duff 532, Pilote 350, Sloan 14:12	
Deuxième période	
2. Toronto, Duff	9:54
(Horton, Regan)	
3. Chicago, Hull	19:20
(Pilote, Nesterenko)	
Punitions: Stanley 8:40, Hay 8:27, Mahovlich 17:51, Sloan, Brewer 18:57	
Troisième période	
4. Toronto, Wilson	5:12
(Horton)	
5. Chicago, Litzberger	9:14
(Lindsay)	
6. Chicago, Sloan	15:04
(Evans, Litzberger)	
Punitions: Nesterenko 4:33, 9:46, Mahovlich 9:32, Litzberger 10:26, Armitz	
Hall	12 8 9-29
Bower	6 8 8-22

Aucune animosité

Côté, sans la moindre émotion ni hésitation, s'adressa à son avocat, Me Jérôme Somers pour le remercier de ses efforts... en sa faveur. Côté remercia également les témoins qui étaient venus de loin remplir leur devoir. Il remercia également les membres du jury, les policiers et tous ceux qui avaient participé à la cause. Il les assura qu'il n'avait aucune animosité contre eux. "Vous pouvez retourner à votre foyer avec un esprit libre". S'adressant au juge Miquelon, il le remercia aussi pour la façon dont il avait présidé le procès.

Le juge Miquelon prononça alors la sentence: Le 11 mars 1960, vous serez transporté à Bordeaux où vous serez pendu par le cou jusqu'à ce que mort s'ensuive. Que Dieu ait pitié de votre âme."

Me Somers commença son plaidoyer à 9 h. 45 samedi matin et parla pendant 45 minutes. Il a fait la revue de tous les plaidoyers entendus au cours du procès et remarqua qu'il y avait eu des imprécisions dans la déposition de certains témoins. Faisant remarquer qu'il en était à son premier plaidoyer devant un

Horaires des Cinémas

SUDBURY	
CAPITOL — "The Best of Everything" 1 h., 3 h., 5 h., 7 h., 9 h., 11 h.	
CENTURY — "Pillow Talk" 2 h., 4 h., 5 h., 7 h., 9 h., 11 h.	
EMPIRE — "Five Gates to Hell", "House of Bamboo", "The Woman Eater".	
PLAZA — "The 'H' Man", "The Woman Eater".	
REGENT — "Passport of Shame", "Teenage Wolf Pack", "Elliot Lake".	
LAKE — "Battle Flame", "Strand Hell".	
STRAND — "The Confessions of Felix Krull", "Caribbean".	
NORTH BAY	
BAY — "Passport of Shame", "Teenage Wolf Pack", "CAPITOL — "That Kind of Woman", "Ask Any Girl" 2 h., 7 h., 9 h.	
ODEON — "The 'H' Man", "The Woman Eater".	
STURGEON FALLS	
ODEON — "The Hound of the Baskervilles", "Murder Reported" 7 h., 9 h.	
LIDO — "Between Heaven and Hell" (Adultes) 7 h. 30, "Bus Stop" 9 h. 30.	

Horaires de radio

LUNDI	
CHNO - SUDBURY 900 Kilocycles	12:45 - Matinée cocktail
9:00 - Nouvelles	12:55 - Signal horaire
9:05 - Hits and Happenings	1:00 - Radio-journal
9:30 - Sudbury Scene	1:05 - Nouvelles locales
9:45 - The Chapel	1:15 - Carnaval et Cascadés
10:00 - Nouvelles	1:45 - Jeunesse dorée
10:05 - Hits and Happenings	2:00 - Radio-journal
10:15 - New Arrivals	2:05 - Carnaval et Cascadés
10:30 - Sweetheart Time	3:00 - Radio-journal
10:45 - Interview Time	3:05 - Carnaval et Cascadés
11:00 - Nouvelles	4:00 - Radio-journal
11:05 - Daily Horoscope	4:05 - Carnaval et Cascadés
11:15 - Cook's Nook	4:15 - Radio S.-Coeur
11:25 - Quiz	4:30 - Carnaval et Cascadés
11:30 - Hits and Happenings	4:45 - Fermeture
11:55 - Want ads	
12:00 - Nouvelles	
12:05 - Hits and Happenings	
12:25 - An Eye on Everything	
12:40 - Méteo	
12:45 - Sports with Spence	
12:55 - Showtime	
1:00 - Nouvelles	
1:05 - Matinée (until 6:30)	
2:00 - Nouvelles	
2:05 - Matinée	
2:10 - People 'N' Things	
2:40 - Matinée	
2:45 - Nouvelles	
3:00 - Matinée	
3:05 - Nouvelles	
3:10 - Matinée	
3:15 - Nouvelles	
3:20 - Matinée classées	
3:40 - Matinée	
3:45 - Nouvelles	
4:00 - Nouvelles et météo	
6:00 - Sports with Spence	
6:20 - An Eye on Everything	
7:00 - What's Doing	
7:30 - Dinner Date	
7:50 - Top 100	
8:00 - Assignments	
8:30 - Jazz Unlimited	
9:00 - BBC Drama	
10:00 - Travellers Night	
11:00 - Nouvelles nationales	
11:10 - Le cabaret dansant	
11:30 - Nouvelles et fermetures	
SUDBURY 550 Kilocycles	
9:00 - Chez Miville	
9:30 - Matinée cocktail	
10:00 - Nouvelles	
10:05 - Matinée cocktail	
10:30 - Un homme et son péché	
11:00 - Nouvelles	
11:05 - Musique de détente	
11:10 - Matinée cocktail	
11:30 - Coeur à Coeur	
12:15 - Radio-journal	
12:30 - Le Reveil rural	
MARDI MATIN	
CHNO - SUDBURY 900 Kilocycles	7:30 - Réveil-matin
8:00 - Ouverture	8:00 - Radio-journal
8:05 - Nouvelles	8:10 - Chronique
8:10 - Musical Clock (until 9:00)	8:15 - Réveil matin
8:30 - Western	8:55 - Actualité locale
9:00 - Hoedown	
9:05 - Nouvelles	
9:10 - Musical Clock	
9:15 - Nouvelles	
9:20 - Sports with Spence	
9:30 - An Eye on Everything	
9:45 - Nouvelles	
10:00 - Nouvelles	
10:05 - Musical Clock	
10:10 - Sports with Spence	
10:15 - An Eye on Everything	
10:30 - Musical Clock	
10:35 - Nouvelles	
10:40 - Sports with Spence	
10:45 - Nouvelles	
10:50 - Musical Clock	
10:55 - Nouvelles	
11:00 - Sports with Spence	
11:05 - Musical Clock	
11:10 - Sports with Spence	
11:15 - Musical Clock	
11:20 - Sports with Spence	
11:25 - Musical Clock	
11:30 - Sports with Spence	
11:35 - Musical Clock	
11:40 - Sports with Spence	
11:45 - Musical Clock	
11:50 - Sports with Spence	
11:55 - Musical Clock	
12:00 - Sports with Spence	
12:05 - Musical Clock	
12:10 - Sports with Spence	
12:15 - Musical Clock	
12:20 - Sports with Spence	
12:25 - Musical Clock	
12:30 - Sports with Spence	
12:35 - Musical Clock	
12:40 - Sports with Spence	
12:45 - Musical Clock	
12:50 - Sports with Spence	
12:55 - Musical Clock	
1:00 - Sports with Spence	
1:05 - Musical Clock	
1:10 - Sports with Spence	
1:15 - Musical Clock	
1:20 - Sports with Spence	
1:25 - Musical Clock	
1:30 - Sports with Spence	
1:35 - Musical Clock	
1:40 - Sports with Spence	
1:45 - Musical Clock	
1:50 - Sports with Spence	
1:55 - Musical Clock	
2:00 - Sports with Spence	
2:05 - Musical Clock	
2:10 - Sports with Spence	
2:15 - Musical Clock	
2:20 - Sports with Spence	
2:25 - Musical Clock	
2:30 - Sports with Spence	
2:35 - Musical Clock	
2:40 - Sports with Spence	
2:45 - Musical Clock	
2:50 - Sports with Spence	
2:55 - Musical Clock	
3:00 - Sports with Spence	
3:05 - Musical Clock	
3:10 - Sports with Spence	
3:15 - Musical Clock	
3:20 - Sports with Spence	
3:25 - Musical Clock	
3:30 - Sports with Spence	
3:35 - Musical Clock	
3:40 - Sports with Spence	
3:45 - Musical Clock	
3:50 - Sports with Spence	
3:55 - Musical Clock	
4:00 - Sports with Spence	
4:05 - Musical Clock	
4:10 - Sports with Spence	
4:15 - Musical Clock	
4:20 - Sports with Spence	
4:25 - Musical Clock	
4:30 - Sports with Spence	
4:35 - Musical Clock	
4:40 - Sports with Spence	
4:45 - Musical Clock	
4:50 - Sports with Spence	
4:55 - Musical Clock	
5:00 - Sports with Spence	
5:05 - Musical Clock	
5:10 - Sports with Spence	
5:15 - Musical Clock	
5:20 - Sports with Spence	
5:25 - Musical Clock	
5:30 - Sports with Spence	
5:35 - Musical Clock	
5:40 - Sports with Spence	
5:45 - Musical Clock	
5:50 - Sports with Spence	
5:55 - Musical Clock	
6:00 - Sports with Spence	
6:05 - Musical Clock	
6:10 - Sports with Spence	
6:15 - Musical Clock	
6:20 - Sports with Spence	
6:25 - Musical Clock	
6:30 - Sports with Spence	
6:35 - Musical Clock	
6:40 - Sports with Spence	
6:45 - Musical Clock	
6:50 - Sports with Spence	
6:55 - Musical Clock	
7:00 - Sports with Spence	
7:05 - Musical Clock	
7:10 - Sports with Spence	
7:15 - Musical Clock	
7:20 - Sports with Spence	
7:25 - Musical Clock	
7:30 - Sports with Spence	
7:35 - Musical Clock	
7:40 - Sports with Spence	
7:45 - Musical Clock	
7:50 - Sports with Spence	
7:55 - Musical Clock	
8:00 - Sports with Spence	
8:05 - Musical Clock	
8:10 - Sports with Spence	
8:15 - Musical Clock	
8:20 - Sports with Spence	
8:25 - Musical Clock	
8:30 - Sports with Spence	
8:35 - Musical Clock	
8:40 - Sports with Spence	
8:45 - Musical Clock	
8:50 - Sports with Spence	
8:55 - Musical Clock	
9:00 - Sports with Spence	
9:05 - Musical Clock	
9:10 - Sports with Spence	
9:15 - Musical Clock	
9:20 - Sports with Spence	
9:25 - Musical Clock	
9:30 - Sports with Spence	
9:35 - Musical Clock	
9:40 - Sports with Spence	
9:45 - Musical Clock	
9:50 - Sports with Spence	
9:55 - Musical Clock	
10:00 - Sports with Spence	
10:05 - Musical Clock	
10:10 - Sports with Spence	
10:15 - Musical Clock	
10:20 - Sports with Spence	
10:25 - Musical Clock	
10:30 - Sports with Spence	
10:35 - Musical Clock	
10:40 - Sports with Spence	
10:45 - Musical Clock	
10:50 - Sports with Spence	
10:55 - Musical Clock	
11:00 - Sports with Spence	
11:05 - Musical Clock	
11:10 - Sports with Spence	
11:15 - Musical Clock	
11:20 - Sports with Spence	
11:25 - Musical Clock	
11:30 - Sports with Spence	
11:35 - Musical Clock	
11:40 - Sports with Spence	
11:45 - Musical Clock	
11:50 - Sports with Spence	
11:55 - Musical Clock	
12:00 - Sports with Spence	
12:05 - Musical Clock	
12:10 - Sports with Spence	
12:15 - Musical Clock	
12:20 - Sports with Spence	